<https://republic.ru/posts/103434> upraveno, kráceno

**«Росси́я могла́ бы быть вели́кой, е́сли бы не была́ тако́й агресси́вной». Что *cizinci .............................*, люби́вшие *naši zemi…………………..……………*, *o ní říkají dnes …………………………………..***

Катаржина Беднарович, *dobrovolnice……………………………*

finanční kontrola

vzdělání

považovat

*Bydlím a pracuji v Praze pět let ………………………………………………………………..*, *zabývám se …………………………………….*  фина́нсовым контро́лем. *Ruštinu jsem se učila ……………………………………………………..* ещё *v rodném Polsku ……..…………….* …………………………., в По́знани — *na katedře …………..…………………………* русско-украи́нской филоло́гии. По образова́нию я фило́лог ру́сского языка́. Я всегда́ счита́ла Росси́ю *zemí velké kultury, historie a dobrých lidí ………………………………………………..*. …………………….Достое́вский, Толсто́й, Пу́шкин… Мой люби́мый писа́тель — Пеле́вин[[1]](#footnote-1). *Přečetla jsem všechny* *jeho knihy v originálu ……………………….………………..* ………………………………, *protože koupit ho v polštině ……………….……………………….* невозмо́жно — «Чапа́ев и Пустота́», «iPhuck 10»… Но *oblíbená ………………………..*, коне́чно, «Generation »П"».

vlast

neustále

zůstávají < оставáться

Когда́ начала́сь \*\*\*\*\*, я ста́ла звони́ть мои́м друзья́м из Украи́ны, они́ жи́вы-здоро́вы, все остаю́тся на ро́дине, но постоя́нно бе́гают в бо́мбе… в бомбоубе́жище. Э́то, кста́ти mimochodem, *nové slovo v mém lexikonu ……………………………………………………………*, я ра́ньше *jsem ho neznala ……………………..*

... мои́ друзья́ *vždy byli* *aktivisty* 7. pád ………………………………………………….., они́ ра́ньше принима́ли уча́стие в ра́зных *evropských projektech ………………………….……………….*, а сейча́с собира́ют *peníze na podporu ……………………………………............* украи́нской а́рмии, *pracují ……………………….…….* волонтёрами.

rozhodnout se

přestoupit

zůstat

Я то́же реши́ла *stát se dobrovolníkem ……………………………………………………………*. А как я ещё могу́ помо́чь? Я не могу́ отда́ть *uprchlíkům svůj byt,* *protože ho nemám* ……… ………………………………………..……………………………………… А что́-то *je třeba dělat ……………………………………………..Když mám čas ……………………….………..* и си́лы, я рабо́таю на гла́вном *nádraží ……………………………….*  Пра́ги: встреча́ю поезда́ с бе́женцами, объясня́ю лю́дям, как сде́лать ту и́ли ину́ю переса́дку, и́ли что де́лать тем, *kdo se rozhodl*  ………………………………………………. оста́ться в Че́хии. /.../

**«Росси́я могла́ бы быть вели́кой, е́сли бы не была́ тако́й агресси́вной». Что иностра́нцы, люби́вшие на́шу страну́, говоря́т о ней сего́дня**

Катаржина Беднарович, волонтёр

Я живу́ и рабо́таю в Пра́ге лет пять, занима́юсь фина́нсовым контро́лем. Ру́сский язы́к учи́ла ещё в родно́й По́льше, в По́знани — на ка́федре русско-украи́нской филоло́гии. По образова́нию я фило́лог ру́сского языка́. Я всегда́ счита́ла Росси́ю страно́й большо́й культу́ры, исто́рии и хоро́ших люде́й. Достое́вский, Толсто́й, Пу́шкин… Мой люби́мый писа́тель — Пеле́вин. Я прочита́ла все его́ кни́ги в оригина́ле, потому́ что купи́ть его́ на по́льском невозмо́жно — «Чапа́ев и Пустота́», «iPhuck 10»… Но люби́мая, коне́чно, «Generation »П"».

Когда́ начала́сь \*\*\*\*\*, я ста́ла звони́ть мои́м друзья́м из Украи́ны, они́ жи́вы-здоро́вы, все остаю́тся на ро́дине, но постоя́нно бе́гают в бо́мбе… в бомбоубе́жище. Э́то, кста́ти, но́вое сло́во в моём лексико́не, я ра́ньше его́ не зна́ла.

... мои́ друзья́ всегда́ бы́ли активи́стами, они́ ра́ньше принима́ли уча́стие в ра́зных европе́йских прое́ктах, а сейча́с собира́ют де́ньги на подде́ржку украи́нской а́рмии, рабо́тают волонтёрами.

Я то́же реши́ла стать волонтёром. А как я ещё могу́ помо́чь? Я не могу́ отда́ть бе́женцам свою́ кварти́ру, потому́ что у меня́ её нет. А что́-то де́лать на́до. Когда́ у меня́ есть вре́мя и си́лы, я рабо́таю на гла́вном вокза́ле Пра́ги: встреча́ю поезда́ с бе́женцами, объясня́ю лю́дям, как сде́лать ту и́ли ину́ю переса́дку, и́ли что де́лать тем, кто реши́л оста́ться в Че́хии. /.../

**«Россия могла бы быть великой, если бы не была такой агрессивной».**Что иностранцы, любившие нашу страну, говорят о ней сегодня

### Катаржина Беднарович, волонтер

Я живу и работаю в Праге лет пять, занимаюсь финансовым контролем. Русский язык учила еще в родной Польше, в Познани — на кафедре русско-украинской филологии. По образованию я филолог русского языка. Я всегда считала Россию страной большой культуры, истории и хороших людей. Достоевский, Толстой, Пушкин… Мой любимый писатель — Пелевин. Я прочитала все его книги в оригинале, потому что купить его на польском невозможно — «Чапаев и Пустота», «iPhuck 10»… Но любимая, конечно, «Generation »П"».

Когда началась \*\*\*\*\*, я сначала даже не поверила первым сообщениям. Бросилась звонить моим друзьям из Украины, они рассказали, что у них уже идут обстрелы. Слава Богу, все они по-прежнему живы-здоровы, все остаются на родине, но постоянно бегают в бомбе… в бомбоубежище. Это, кстати, новое слово в моем лексиконе, я раньше его не знала.

Один мой друг из Запорожья был в отпуске за границей, но 24 февраля вернулся в Украину. Он понимал, что его как мужчину призывного возраста уже не выпустят из страны, но он сказал, что не мог поступить иначе. Всем страшно. Но мои друзья всегда были активистами, они раньше принимали участие в разных европейских проектах, а сейчас собирают деньги на поддержку украинской армии, работают как волонтеры.

Я тоже решила стать волонтером. А как я еще могу помочь? Я не могу отдать беженцам свою квартиру, потому что у меня ее нет. А что-то делать надо. Когда у меня есть время и силы, я работаю на главном вокзале Праги: встречаю поезда с беженцами, объясняю людям, как совершить ту или иную пересадку, или что делать тем, кто решил остаться в Чехии. Кстати, многие чехи, которые свободно говорят по-русски и работают волонтерами вместе со мной, признавались, что раньше тоже верили в великую русскую культуру, а сейчас чувствуют угрызения совести. Получается, мы верили в монстра.

В Европу убежало уже более 3 млн украинцев. Большинство из них сейчас находятся в Польше. Наверное, впервые в истории на мою страну легла такая большая ответственность по приему беженцев. Я знаю, что у нас предоставляют жилье для этих людей, многие поляки отдают им свои дома, квартиры, комнаты, и это очень круто. Мой родной город Элк расположен всего в 50 км от Калининграда, и мои родители говорят, что даже у них появились беженцы. Конечно, сейчас в Польше очень сильны антироссийские настроения.

Мои мама и папа близко познакомились с украинцами в 2014 году — я впервые в жизни взяла их с собой в поездку в Одессу. Я специально хотела показать Украину такой, какая она есть, и мы поехали в путешествие в плацкартном поезде — получилось настоящее приключение. Родители были в таком восторге от страны и от людей — от того, насколько они были приветливы и открыты. Сейчас они сильно переживают за украинцев, им страшно и грустно.

Я знаю, что люди в России зомбированы пропагандой. Кроме работы на вокзале, я участвую в акциях айтишников из Anonymous Group: отправляю сообщения по вотсапу на рандомные российские номера. Эти сообщения призывают не верить тому, что говорят по телевизору, и смотреть новости из других источников. Большинство абонентов меня просто посылает. А те немногие, кто отвечает — пусть даже культурно и воспитанно, — говорят: «У нас все хорошо». Я спрашиваю: а что именно хорошо? Хорошо, что убивают людей и бомбят роддома? И в ответ я получаю: да, меня все устраивает. Раньше я просто в это не верила, но теперь вижу это зомбирование своими глазами. Даже мои друзья, которые живут в Москве, отказываются говорить о \*\*\*\*\*. Они говорят: нам нельзя.

1. Spolu se Sorokinem nejpřekládanější současný ruský autor; jeho knihy jsou přeloženy i do čínštiny a japonštiny. Temná psychedelická literatura. [↑](#footnote-ref-1)